

NOCTURNALE ROMANUM

TOMUS VIA

LIBER RESPONSORIALIS

PRO NOCTURNIS HORIS
IN OMNIBUS DIEBUS
PER TOTUM ANNI CIRCULUM

SECUNDUM ORDINEM DIVINI OFFICII
A PIO PP X RESTITUTI
CUM VARIATIONIBUS A JOANNE PP XXIII INSTAURATIS

DE TEMPORE

INSTRUMENTUM LABORIS

MMXXIV

Prolegomena

An adventure of silence

The night hour of the Divine Office holds unforeseen treasures of prayer and life, as vast as they are unspeakable: one needs to simply sing it.

After the publication of the *Invitatoriale* and the *Antiphonale* for major feasts, we hope that this book will enable the discovery of these treasures, which grow as they are shared, for as many as possible.

This book is also, and most importantly at present, a **draft**. We, the editing team, are entirely too few to bring it up to proper standards by ourselves. Please give your feedback at

<https://github.com/Nocturnale-Romanum/nocturnale-romanum/issues>

On the rhythm of Gregorian Chant as considered in this edition

There are a variety of theories regarding the rhythm of Gregorian Chant. The editors of this book believe that cantors interested in the singing of Matins will find this book useful to them, regardless of the rhythmic theory to which they subscribe. This book is not that of a particular school with regards to rhythm.

However, the editors wish to briefly expose the theory that has informed a few details of this book.

Notes have a base length, henceforth the *syllabic value*. It is the value of a syllable sung on a single note.

When the neume for a syllable sung on a single note receives an *episema*, or a *tenete*, this note takes on the *long value*, that is longer than the syllabic value. In this case, the square note receives an *episema* as well.

Notes within a *melisma* (that is, a syllable sung on more than one note) receive by default the *short value*, a value that is shorter than the syllabic value. Very frequently, their neumes receive an *episema*, or a modification of shape, or a neumatic break, in which case the notes receive the syllabic value. In this case, the square notes receive an *episema* as well, except notes before a *quilisma*: it is common knowledge

Une aventure de silence

L'heure nocturne de l'Office divin recèle des trésors insoupçonnés de prière et de vie, aussi grands qu'ils sont peu communicables : il faut simplement la chanter.

Après la publication de l'invitatorial et de l'antiphonaire festif, nous espérons que cet ouvrage permettra au plus grand nombre de découvrir ces trésors, qui croissent d'autant qu'ils sont partagés.

Ce livre est aussi, et surtout — pour le moment — un **brouillon**. L'équipe d'édition est beaucoup trop réduite pour en amener la qualité, par elle-même, à un niveau satisfaisant. Merci de bien vouloir signaler les corrections nécessaires sur

<https://github.com/Nocturnale-Romanum/nocturnale-romanum/issues>

Le rythme du chant grégorien tel qu'il a servi à préparer cette édition

Il existe diverses théories quant au rythme du chant grégorien. Les éditeurs de ce livre considèrent que, quelle que soit la théorie à laquelle ils souscrivent, les chantres intéressés par le chant des Matines trouveront ce livre utile. Ce livre n'est pas dépendant d'une théorie rythmique particulière.

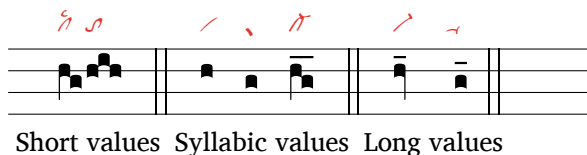
Cependant, les éditeurs souhaitent brièvement exposer la compréhension du rythme qui a informé dans cet ouvrage la correspondance entre neumes et épisèmes horizontaux.

Les notes ont une longueur de base, ci-après *valeur syllabique*. C'est la longueur d'une syllabe chantée sur une seule note.

Quand le neume associé à une syllabe chantée sur une seule note reçoit un épisème, ou une lettre *tenete*, cette note reçoit la *valeur longue*, plus longue que la valeur syllabique. Dans ce cas, un épisème horizontal est ajouté à la note carrée.

Au sein d'un mélisme, c'est à dire un enchaînement de plusieurs notes sur la même syllabe, les notes ont par défaut la *valeur courte*, une valeur plus courte que la valeur syllabique. Très souvent, leurs neumes reçoivent un épisème, une modification de forme, ou une rupture neumatique, auquel cas ces notes prennent la valeur syllabique. Dans pareil

that those are to be lengthened even if they are not marked with an *episema*.



Short values Syllabic values Long values

In a few cases, several indications of lengthening are given by the neumes simultaneously, in which case the notes receive the long value.

In a few cases, several indications of brevity are given by the neumes simultaneously, in which case the notes can receive a value even shorter than the short value.

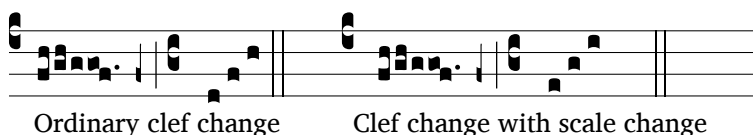
The proportion between the *short value* and the *syllabic value*, and between the *syllabic value* and the *long value*, should be consistent, but is at the cantor's discretion.

It should also take into account the nature of the note: a *strophæ* marked with an *episema* receives a syllabic value somewhat shorter than that of a *virga* also marked with an *episema*, the *strophæ* itself being slightly shorter than the *virga*.

Finally, the end of a musical or textual phrase naturally brings about a certain lengthening of the notes all while the sound diminishes. This is customarily indicated by the *punctum mora* or *mora dot*.

On clef changes and scale changes

Sometimes the editors of this book have needed to change the clef for purely typographical reasons, because the melody extended too much above or below the staff. In such a case, the note indicated by the *custos* before the clef change, and the first note after, have the same height and the same name (solmization).



Ordinary clef change

Clef change with scale change

In some rare cases, this book features changes of scale, where, from one point forward, the piece uses a different scale than at its beginning, that is, a different set of notes. In such a case, the note indicated by

cas, des épisèmes horizontaux sont ajoutés aux notes carrées concernées, sauf les notes qui précèdent un quilisma, dont on sait qu'elles sont toujours légèrement allongées.



Dans quelques cas, plusieurs indications d'allongements se cumulent dans les neumes, auquel cas les notes d'un mélisme peuvent prendre une valeur longue.

De même, dans quelques cas, plusieurs indications de raccourcissement se cumulent dans les neumes, auquel cas les notes d'un mélisme peuvent être encore plus brèves que la valeur courte.

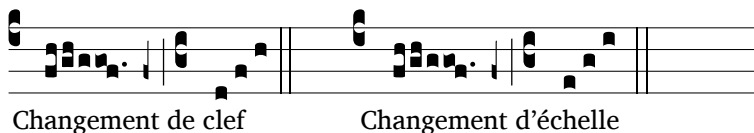
Les rapports entre la *valeur courte* et la *valeur syllabique*, et entre la *valeur syllabique* et la *valeur longue*, doivent être cohérents entre eux, mais sont à la main du chanteur en fonction de l'acoustique du lieu.

La nature des notes devrait être aussi prise en compte : une *stropa* épisémée prend une valeur syllabique plus légère que celle d'une *virga* épisémée, la *stropa* étant par nature plus légère que la *virga*.

Enfin, le chant s'élargit naturellement, tout en diminuant de volume, à la fin d'une phrase textuelle ou musicale. C'est ce qui est indiqué, selon la coutume, par le point *mora*.

Changements de clef et changements d'échelle

Les éditeurs de cet ouvrage ont parfois introduit un changement de clef pour des raisons purement typographiques, pour éviter une mélodie trop au-dessus ou en-dessous de la portée. Dans un tel cas, la note indiquée par le guidon avant le changement de clef, et la première note qui le suit, ont la même hauteur et le même nom.



Dans certains cas rares, cet ouvrage contient des changements d'échelle, où la pièce continue en employant une échelle différente de celle avec laquelle elle a commencé — c'est à dire un autre ensemble de

the *custos* before the clef change, and the first note after, are sung at the same height, but have different names, one belonging to the scale before the change, and one to the scale after the change.

Scale changes can be difficult to sing and, while the editors of this book believe that they reflect the musical truth of the responsory in question, performing or ignoring them is left to the cantor's discretion.

On the notation of accidentals

Flat, sharp and natural signs are used in this book.

Flats and sharps apply until the end of the word, or until the next bar line in a long melisma. In particular, their effect may carry over the end of the staff into the next.

Some pieces have a flat as a key signature. In this case, what has been said above regarding the flat and sharp signs is also true of the natural sign.

This sign also makes explicit the end of the effect of an accidental before the end of the word or the next bar line in the melisma; the natural sign is used in many cases in this edition.

On the rubrics

Rubrics are typeset on two columns. On the left column are the rubrics of the Roman Office as it stood in 1954 before the reforms of Pius XII. On the right column are the rubrics of the Roman Office as it stood in 1962 after the reforms of John XXIII.

The rubrics given are not exhaustive, but rather reminders: it is assumed that the master of ceremonies has access to an *Ordo*.

According to the 1960 rubrics, on Sundays of Advent, Septuagesima and Lent, the first, third and ninth responsories are used, omitting the *Gloria Patri* of the third responsory. On other Sundays, the first and third responsories are used and the *Te Deum* is sung after the third lesson.

On critical restitution

This book is decidedly a practical edition. It attempts to be critically informed in the following ways.

The neumes indicated above the staff (in versions of this book that have them) are from the Hartker Antiphonary, and in some very rare cases from other Antiphonaries using St. Gall notation with rhythmic

notes. Dans un cas pareil, la note indiquée par le guidon avant le changement de clef, et la première note qui le suit, ont la même hauteur, mais pas le même nom, selon l'échelle où on considère cette note.

Les changements d'échelle sont d'une exécution délicate. Les éditeurs de cet ouvrage croient que ces changements reflètent la vérité musicale de la pièce, mais leur exécution ou non est laissée à la discrétion du chantre.

Notation des altérations

Les signes dièse, bémol et bécarré sont employés dans cet ouvrage.

Les signes dièse et bémol sont applicables jusqu'à la fin du mot, ou jusqu'à la prochaine barre, s'il s'agit d'un long mélisme. En particulier, leur effet peut se prolonger d'une portée dans la suivante, au sein du même mot et si aucune barre n'est présente.

Certaines pièces ont un bémol à la clef. Dans ce cas, ce qui a été dit ci-dessus du dièse et du bémol s'applique au signe bécarré.

Cependant, dans de très nombreux cas, la fin de l'effet d'une altération a été rendue explicite par l'ajout de l'altération contraire.

Au sujet des rubriques

Les rubriques sont données sur deux colonnes. En colonne de gauche, les rubriques de l'Office romain tel qu'il était en 1954 avant les réformes de Pie XII. En colonne de droite, les rubriques de l'Office romain tel qu'il était en 1962 après les réformes de Jean XXIII.

Les rubriques données ici ne sont pas exhaustives, mais plutôt des rappels : on suppose que le cérémoniaire a accès à un *Ordo*.

Selon les rubriques de 1960, aux dimanches de l'Avent, de la Septuagésime et du Carême, les premier, troisième et neuvième répons sont employés, en omettant le *Gloria Patri* du troisième répons. Aux autres dimanches, le premier et le troisième répons sont employés, et le *Te Deum* est chanté après la troisième leçon.

Restitution et démarche critique

Cet ouvrage est fondamentalement une édition pratique. Il adopte une démarche critique de deux manières :

Les neumes imprimés au-dessus de la portée (s'ils sont présents) sont ceux de l'antiphonaire de Hartker, et dans quelques cas très rares, ceux d'autres antiphonaires sangalliens avec notation rythmique. Les répons

indications. Responsories and Verses absent from this manuscript have been given synthetic neumes between brackets.

In some rare cases, when the manuscripts agree on a text that is not markedly different from that found in the Roman Breviary, this text was used instead of that found in the Breviary, as was done for the day hours in the 1912 Roman Antiphony.

Tabella neumatum

punctum	tractulus	virga	pes	clivis
porrectus	torculus	scandicus	climacus	
quilisma	oriscus	pressus	pes quassus	virga strata
salicus	pes stratus	distropha	tristropha	trigonus
formæ liquescentes				

et versets absents de ce manuscrit ont reçu des neumes synthétiques entre crochets.

Dans quelques cas, quand les manuscrits donnent tous un texte qui n'est que légèrement différent du texte du bréviaire romain, ce texte a été conservé au lieu de celui du bréviaire, comme ce fut le cas pour les heures diurnes dans l'antiphonaire romain de 1912.



Editores

Matthias Bry
Dominique Crochu

Socii

John Anderson
Giacomo Frigo OSB
Dominique Gatté
Jacques-Marie Guilmard OSB
Rob Leduc

Amici

Guillaume Antoine
Olivier Berten
Charlotte Bry
Damien OSB
Alberto Diaz-Blanco
Gregory DiPippo
Giedrius Gapsys

Joshua Guenther
Anne Guyard
Andrew Hinkley
Jakub Jelinek
Marek Klein
Joanna Klimowicz
Naïl Lazrak

Jakub Pavlik
Raphaël CRMD
Matthew Roth
Simon-Marie FSVF
Samuel Springuel OSB
Henri Vallançon

In Memoriam

Holger Peter Sandhofe
Louis-Marie Vigne